

KIPOR

KIPOR POWER

MANUAL DE UTILIZARE

VA RUGAM SA CITITI ACEST MANUAL
DEOARECE CONTINE IMPORTANTE
INFORMATII DE SIGURANTA

MOTOPOMPA BENZINA KGP20 KGP30 KGP40



PREFATA

Va multumim pentru achizitionarea pompei de apa KIPOR.

Acest manual contine informatii privind utilizarea si intretinerea pompelor de apa KGP20, KGP30, KGP40.

Informatiile din acest manual se bazeaza pe cele mai recente date ale produselor disponibile in momentul printarii.

Ne rezervam dreptul de a face modificari in orice moment, fara notificarea prealabila si fara nicio obligatie.

Aceasta publicatie nu poate fi reprodusa fara o aprobare scrisa.

Acest manual trebuie considerat o parte a pompei si trebuie sa ramana in permanenta langa aceasta.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA



ATENTIE

Pompa de apa Kipor este un model ce confera siguranta daca este citit manualul de instructiuni. Cititi si inteleti manualul inainte de a va apuca de lucru. O singura greseala e de ajuns pentru a va leza sau deteriora aparatul.

Teava de esapament se incinge foarte tare pe toata durata lucrului cu pompa si va ramane o vreme fierbinte, dupa oprirea motorului. Lasati motorul sa se raceasca inainte de a depozita pompa de apa.

Sistemul de evacuare se va infirbanta in timpul functionarii si va ramane astfel un timp, dupa oprirea motorului. Pentru a preveni arsurile, fiti atenti la avertismentele atasate pompei.

Intodeauna inspectati motorul inaint de a-l porni, astfel puteti preveni un accident sau o stricarea aparatului.

Pentru siguranta niciodata nu pompati lichide inflamabile sau corozive cum ar fi benzina sau acidul. De asemenea pompa se va coroda si de la solutii chimice sau lichide caustice cum ar fi uleiul, vinul, sau laptele. Plasati pompa pe un loc sigur pentru a nu se rasturna.

Cu o ventilatie adecvata si plasarea pompei la cel putin 1metru de alte aparate pornite sau produse inflamabile puteti preveni un pericol.

Copii si animalele trebuie sa stea departe de aparat in timpul functionarii, pentru a reduce posibilitatea arsurilor de la motorul fierbinte.

Trebuie sa stiti cum puteti opri pompa in caz de urgenta, pentru aceasta va trebui sa inteleti controlul asupra pompei de apa. Nu permiteti nimanui lucrul cu pompa de apa, fara a da instructiuni de folosire.

Benzina este un produs inflamabil si explosiv in orice conditii. Umpleti rezervorul intr-un loc bine ventilat cu motorul oprit. Nu fumati sau produceti scantei cand lucrati cu benzina.

Nu umpleti rezervorul peste limita normala, dupa ce ati completat cu combustibil asigurati-va ca ati inchis bine capacul rezervorului.

Aveti grija sa nu varsati combustibil cand umpleti rezervorul, lichidul varsat sau vaporii acestuia pot lua foc. Daca totusi ati scapat combustibil, asigurati-va ca zona de lucru este curata inainte de pornirea pompei de apa.

Nu porniti niciodata pompa daca se afla intr-o zona neaerisita. Noxele combustibilului contin monoxid de carbon, aceste gaze pot produce inconstienta chiar moartea.



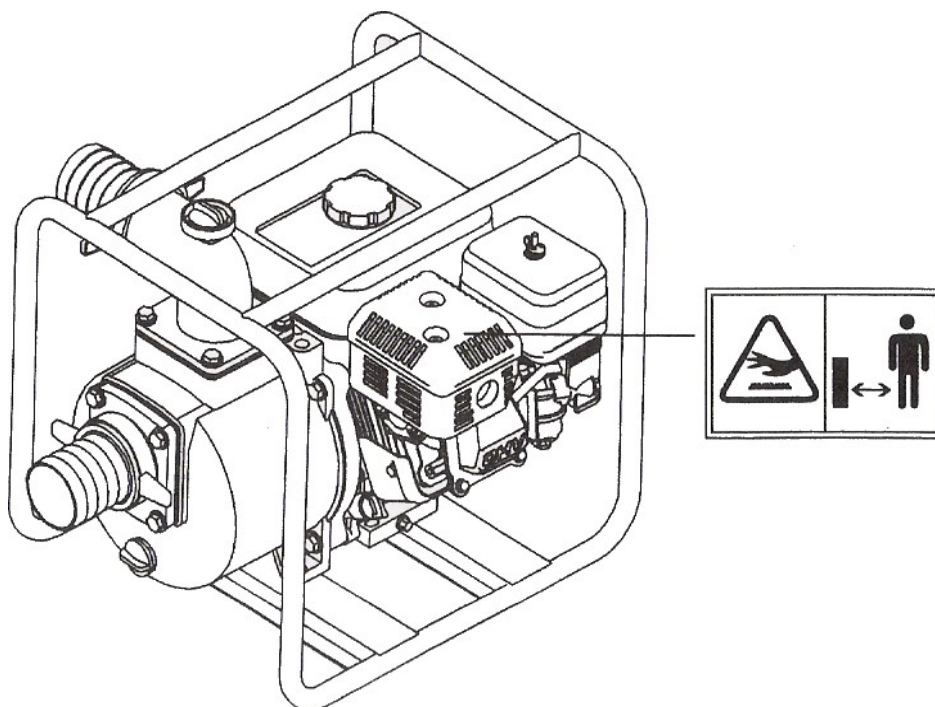
Nu aruncati echipamentele electrice, industriale si partile componente la gunoiul menajer!

In concordanta cu normele in vigoare: Directiva 2008/98/CE privind deseurile si de abrogare a anumitor directive (directiva cadru a deseurilor), Directiva 2002/96/CE, privind deseurile de echipamente electrice si electronice, modificata prin Directiva 2003/108/CE si Directiva 2008/34/CE, Directiva 2000/53/CE, privind vehiculele scoase din uz, modificata prin Directiva 2008/33/CE, etc., echipamentele industriale si partile componente uzate, a caror durata de utilizare a expirat, trebuie colectat separat si predat unui centru specializat de reciclare. Este interzisa aruncarea acestora in natura, deoarece sunt o sursa potentiala de pericol si de poluare a mediului inconjurator.

LOCALIZAREA ETICHETELOR DE SIGURANTA

Aceste etichete va previn de eventualele pericole care pot provoca ranirea grava. Cititi si respectati etichetele, precum si avertismentele si instructiunile descrise in acest manual.

Daca etichetele se deterioreaza sau sunt greu de citit, contactati distribuitorul Kipor pentru a le inlocui.

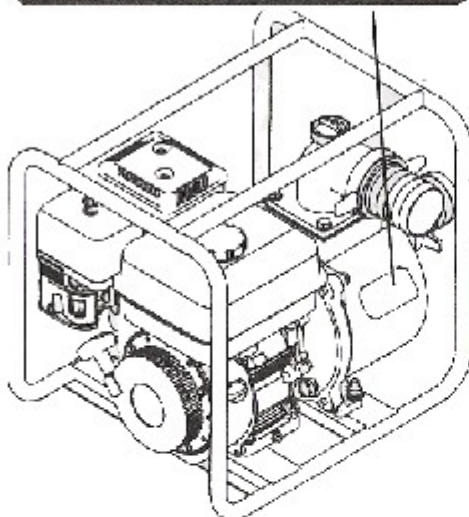


Locatia etichetelor:

KIPOR KGP 20 POMPA DIESEL

Tip: 4 timpi, racit cu aer, OHV, monocilindric
Capacitate 22 m³/h
Inaltime maxima de ridicare: 8m

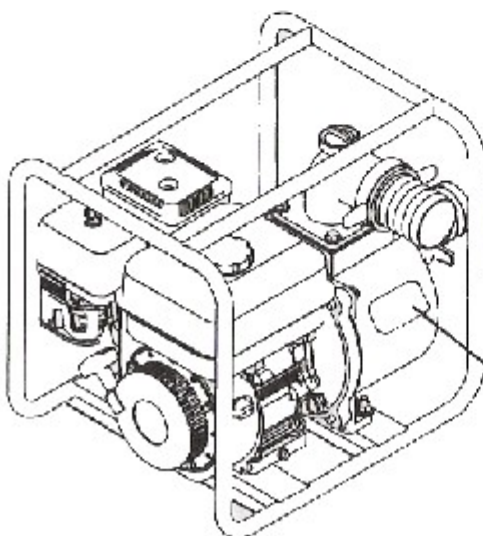
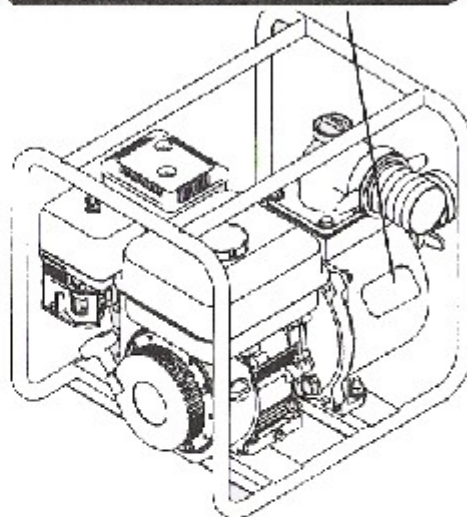
KIPOR POWER CO., LTD.



KIPOR KGP30 POMPA DIESEL

Tip: 4 timpi, racit cu aer, OHV, monocilindric
Capacitate 30 m³/h
Inaltime maxima de ridicare: 8m

KIPOR POWER CO., LTD.

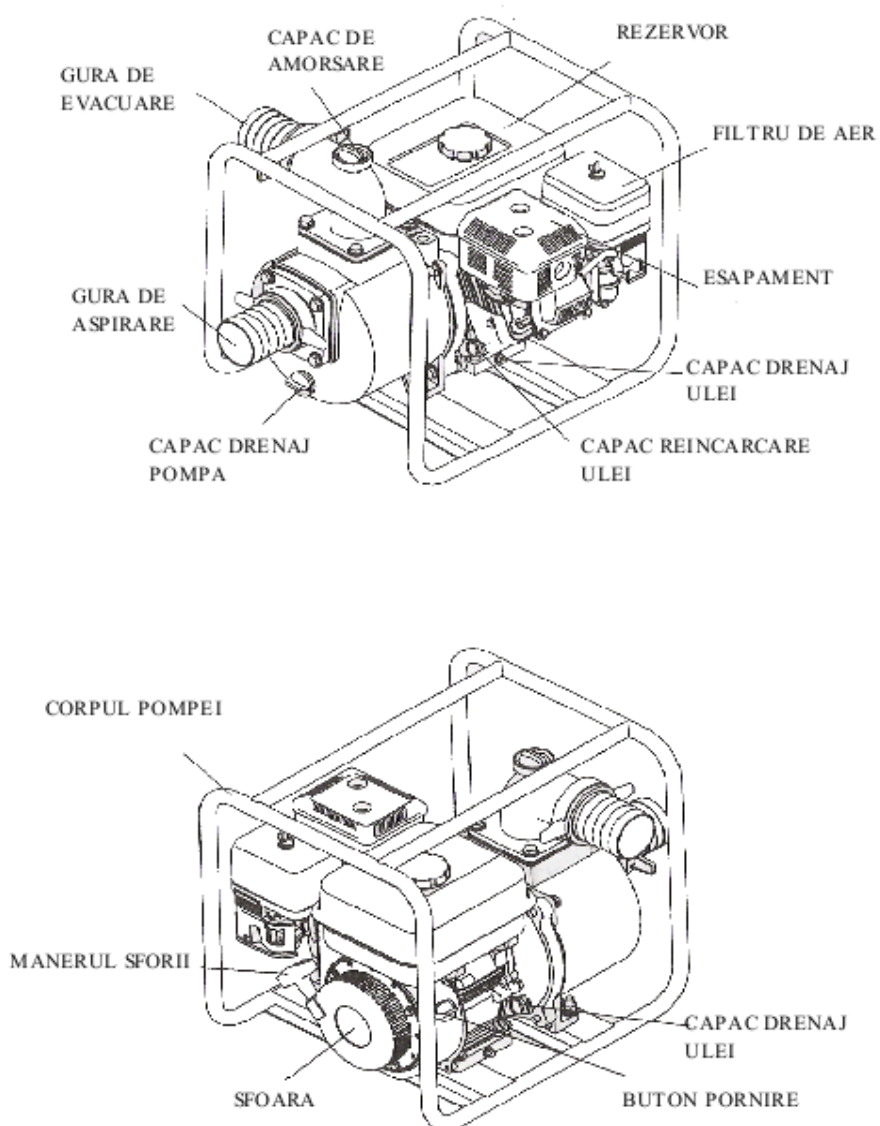


KIPOR KGP40 POMPA DIESEL

Tip: 4 timpi, racit cu aer, OHV, monocilindric
Capacitate 40 m³/h
Inaltime maxima de ridicare: 8m

KIPOR POWER CO., LTD.

IDENTIFICAREA COMPONENTELOR



VERIFICAREA ÎNAINTEA PORNIRII

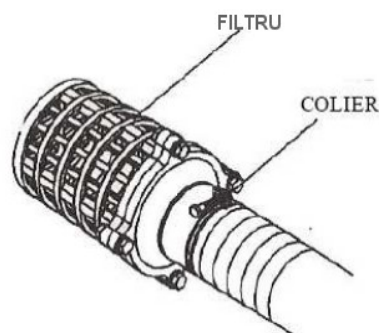
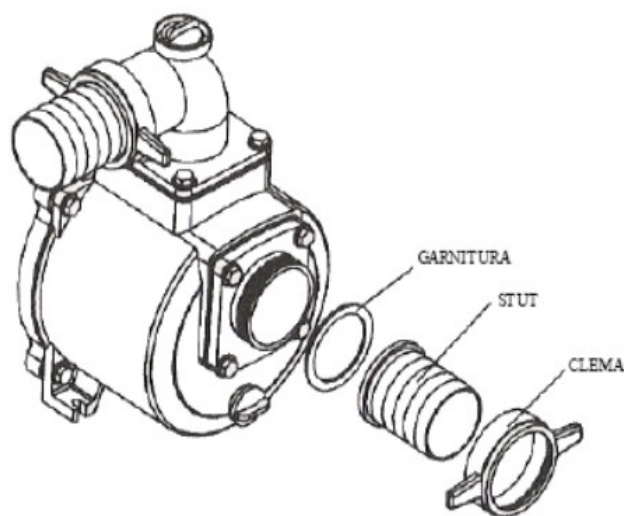
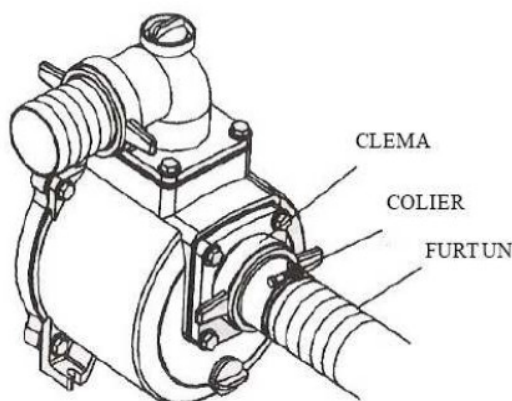
1. *Punerea în funcțiune a furtunului* . Conectați furtunul în portul pompei .
2. *Conectarea setului de aspirație a furtunului* .

Puteti folosi furtunuri, racorduri de furtun si legaturi pentru acestea existente pe piata. Furtunul de aspiratie trebuie sa fie consolidat, fara indoituri. Lungimea acestui furtun nu trebuie sa fie mai mare decat este necesar, deoarece performanta pompei este redusa daca pompa este prea departe de nivelul apei. Durata de autoamorsare este, de asemenea, propor-tionala cu lungimea furtunului. Filtrul cumparat odata cu pompa trebuie atasat la capatul furtunului de aspiratie cu un colier, precum este ilustrat in figura.



ATENȚIE

Instalați filtrul la sfârșitul aspirației furtunului cu un colier înainte de pompare, acest filtru are proprietatea de a îndepărta molozul care poate strica pompa.



3. *Conectați furtunul de evacuare*.

Puteti folosi furtunuri, racorduri de furtun si legaturile acestora disponibile pe piata. Un furtun scurt, cu un diametru mare este cel mai eficient. Diametrul furtunului – mare sau mic – influenteaza frictiunea fluidului si randamentul pompei.



NOTA: Strangeti bine colierul furtunului, pentru a evita deconectarea la presiune inalta.

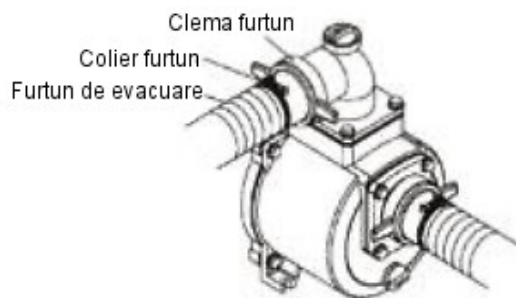
4. *Verificati nivelul uleiului*

Verificati nivelul uleiului si completati pana la partea superioara a busonului de umplere, daca pompa a fost folosita mai mult de 10 ore continuu.



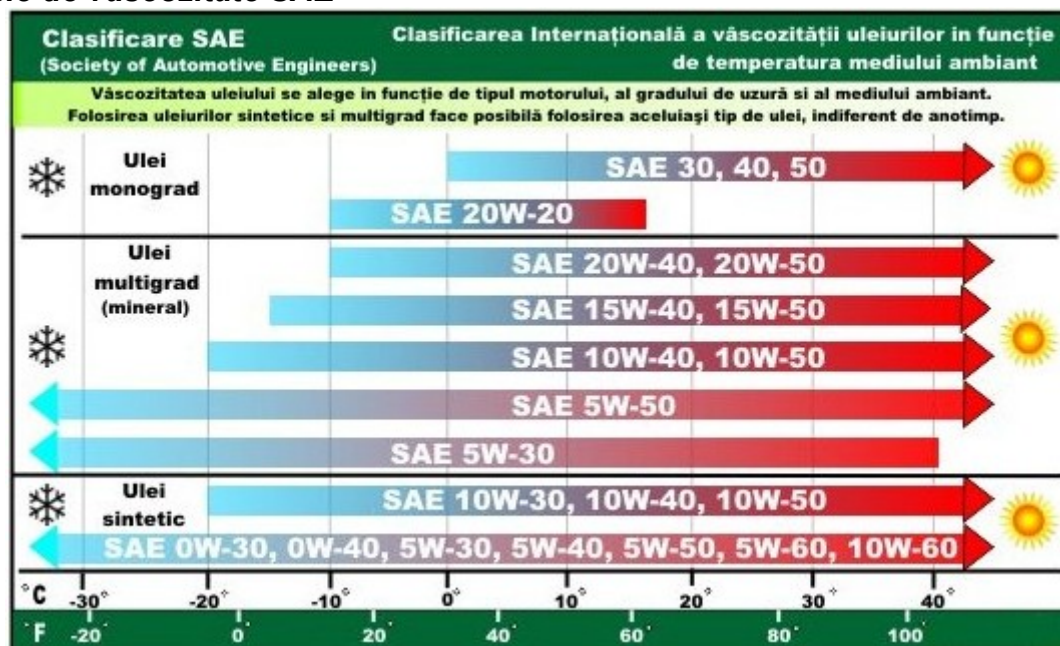
ATENȚIE

- Uleiul este un element important cu afecteaza performanta si durata de viata a motorului. Nu este recomandat sa utilizati uleiuri fara detergenti sau vegetale.
- Verificarea nivelului uleiului se face pe o suprafata plana si cu motorul oprit.



Folositi un ulei pentru motor in 4 timpi sau echivalentul acestuia, care sa respecte cerintele de calitate. In general, SAE 10W-30 este uleiul recomandat pentru orice temperatura. Daca este utilizat un ulei monograd, alegeti vascozitatea in functie de temperatura medie a zonei.

Nivele de vascozitate SAE

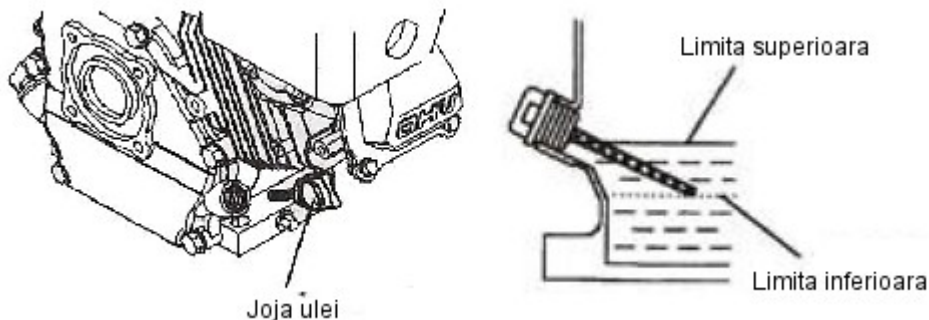


⚠ ATENTIE

Folosirea unui ulei pentru motor in 2 timpi sau ulei fara detergenti, poate reduce durata de viata a echipamentului.

Se recomanda folosirea pompei la temperaturi cuprinse intre -5°C si 40° C.

⚠ ATENTIE: Rularea motorului cu ulei insuficient poate cauza stricarea motorului.



5. Verificati nivelul combustibilului

Desfaceti capacul rezervorului si verificati nivelul combustibilului. Realimentati daca este necesar.

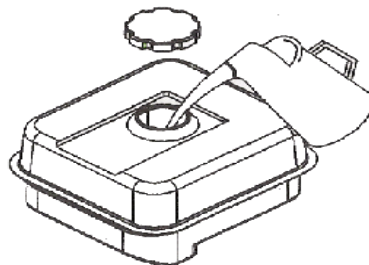
Folositi combustibil pentru motoare cu ardere interna. Nu folositi amestec de ulei/ combustibil sau combustibil murdar. Evitati patrunderea mizeriei, prafului sau a apei in rezervor.

⚠ AVERTISMENT

- Benzina este un produs inflamabil si explosiv in anumite conditii.
- Realimentati rezervorul in spatii bine ventilate si cu motorul oprit. Este interzis sa fumati, sa permiteti prezenta focului in zona de alimentare cu combustibil sau in spatiul de depozitare.
- Nu umpleti rezervorul peste limita normala. Dupa ce ati completat cu combustibil asigurati-va ca ati inchis bine capacul rezervorului.

- Aveți grijă să nu varsati combustibil când umpleți rezervorul. Lichidul varsat sau vaporii acestuia pot lua foc. Stergeți imediat combustibilul varsat, dacă există, înainte de pornirea pompei de apă.
- Evitați contactul repetat sau prelungit cu vaporii de combustibil. **TINETI LA DISTANTA COPIII.**

Capacitate rezervor combustibil: KGP20: 3.6L, KGP30: 3.6L, KGP40: 6L.



Combustibilul cu alcool

Dacă va decideți să folosiți un combustibil cu alcool (gazolină), asigurați-vă că cifra octanică este corespunzătoare cu cea recomandată de Kipor. Există 2 tipuri de gazolină :

- una ce conține etanol
- a doua conține metanol

Nu folosiți pe cea ce conține metanol, deoarece nu conține cosolvenți și inhibitor coroziv.

Niciodată nu folosiți o gazolină care conține mai mult de 5% metanol și 10% etanol.



Nota

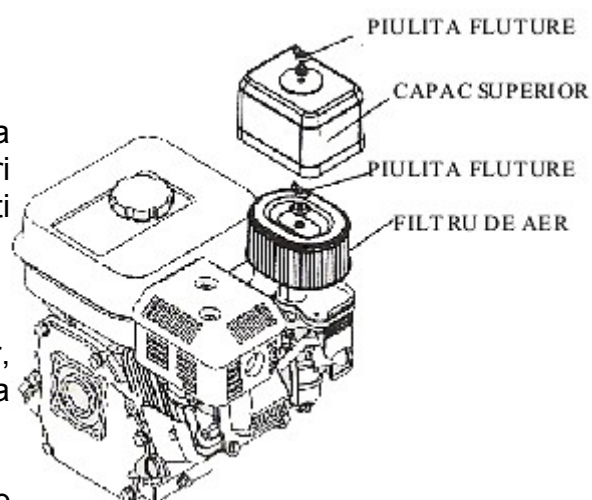
Dacă sistemul de alimentare se strică sau performanța motorului scade este rezultatul combustibilului cu alcool (peste 5% metanol și 10% etanol)

Înainte de cumpărarea unui combustibil de la o stație necorespunzătoare, încercați să aflați dacă acesta conține alcool, în acest caz luați un combustibil de care sunteți sigur că nu conține alcool.

6. Verificarea filtrului de aer

Desfaceți carcasa filtrului de aer prin desurubarea piulitei – fluture. Verificați filtrul de aer pentru a fi siguri că este curat. Dacă filtrul este murdar, curățați-l. Înlocuiți filtrul, dacă este defect.

Reinstalați filtrul și carcasa acestuia.



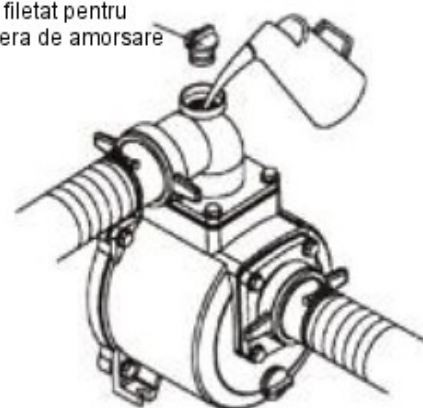
⚠ ATENȚIE: Nu porniți motorul fără filtru de aer, altfel carburatorul se va uza foarte repede, datorită prafului și mizeriei care nu mai sunt filtrate.

7. Verificați ca toate piulitele și suruburile să fie strânse. Strângeți suruburile și piulitele corect și sigur, dacă este necesar.

8. Verificați apa de amorsare. Camera de amorsare a pompei trebuie să fie plină cu apă înainte de utilizare.

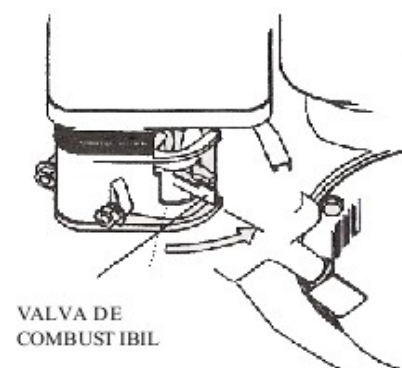
⚠ ATENȚIE: Nu porniți pompa fără apă în vas. În caz contrar, pompa se va supraîncălzi. Lucrul cu pompa fără apă va distruge dispozitivul de etanșeitate al pompei. Dacă unitatea a fost utilizată în astfel de condiții, opriți motorul și lăsați pompa să se răcească, după care adăugați apă.

Dop filetat pentru camera de amorsare

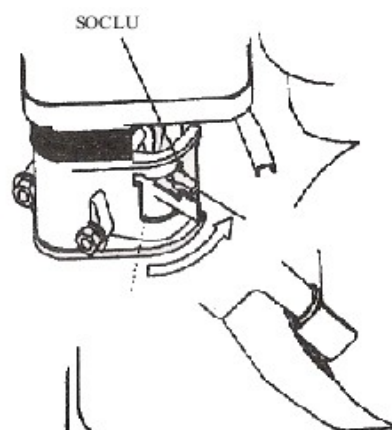


5. PORNIREA MOTORULUI

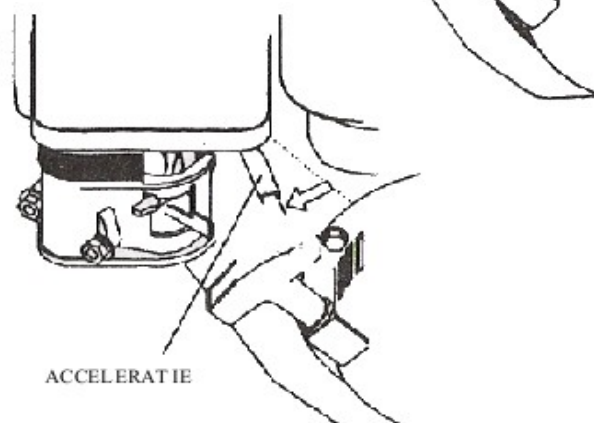
1. Deschideti supapa de combustibil.



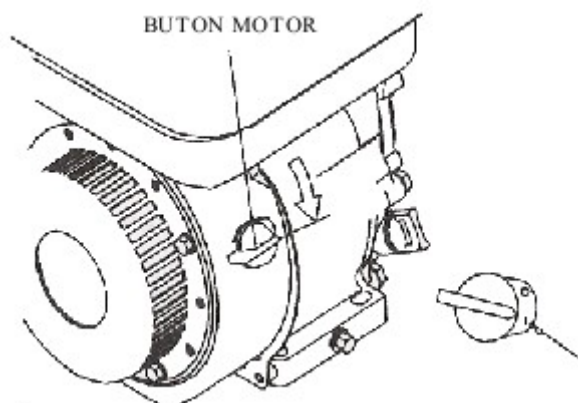
2. Pentru a porni un motor rece, mutati clema in pozitia INCHIS .
Pentru a reporni motorul in prealabil cald, mutati clema in pozitia DESCHIS .



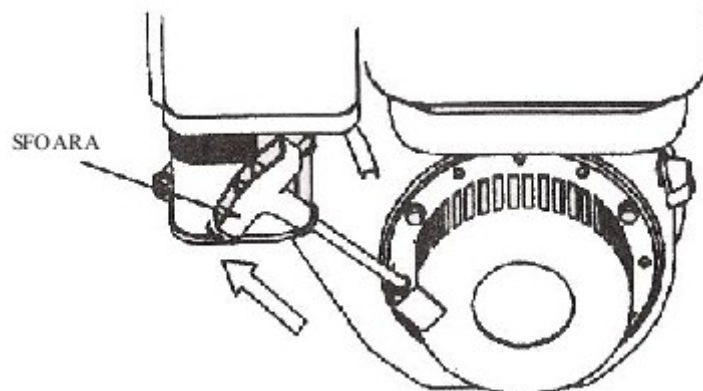
3. Mutati maneta de la pozitia INCET la pozitia REPEDE.



4. Intoarceti butonul motorului in pozitia ON.



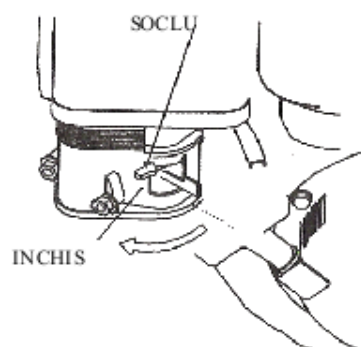
5. Trageți de sfoara până simțiți rezistență, moment în care trageți brusc. După pornire dați drumul încet la sfoară.



UTILIZAREA POMPEI

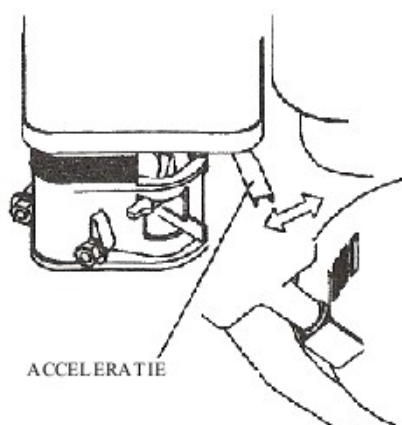
⚠ ATENȚIE: Nu folosiți pompa pentru apă cu namol, ulei uzat, vin. Nu trageți de racord în timp ce motorul funcționează.

1. Dacă butonul a fost mutat în poziția INCHIS, pentru a porni motorul, mutați-l în poziția DESCHIS pentru ca motorul să se încălzească.



2. Poziția manerului pentru viteza motorului

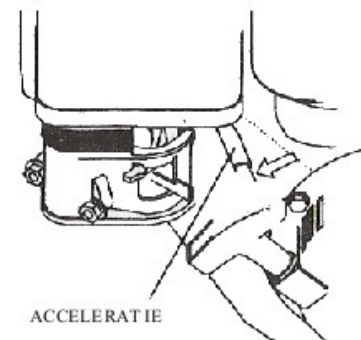
Iesirea pompei este controlată de reglarea vitezei motorului. Mutarea manerului în direcția REPEDE va sporește ieșirea pompei, iar prin mutarea manerului în direcția ÎNCET va scădea ieșirea pompei.



OPRIREA MOTORULUI

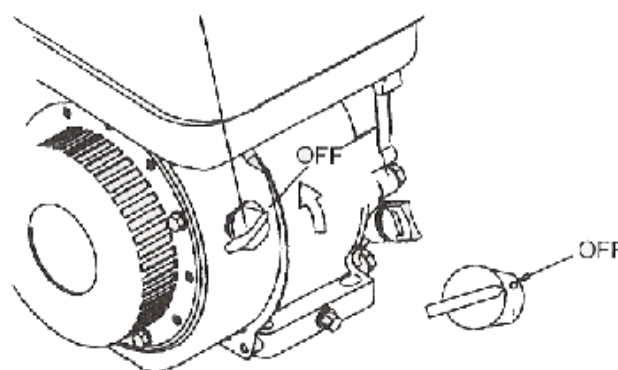
Pentru a opri motorul in caz de urgenta, intorceti butornul in pozitia OFF. In conditii normale folositi procedurile de mai jos.

1. Mutati manerul in pozitia INCET .



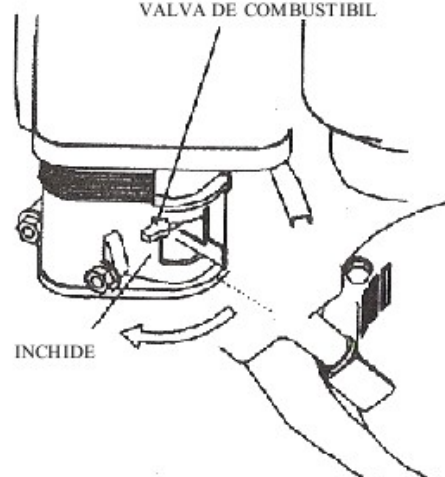
2. Intoarceti butonul motorului in pozitia OFF.

ACCELERATIE
BUTON MOTOR



3. Intoarceti valva combustibilului in pozitia OFF.

VALVA DE COMBUSTIBIL



Dupa folosire, trageți dopul de scurgere și goliti vasul pompei. Dati capacul de umplere la o parte și cu un jet de apă curată curățați vasul pompei. Lăsați apă în vasul pompei după care puneți la loc capacul de umplere.

INTRETINEREA

Inspectia periodica si reglarea pompei sunt esentiale pentru a mentine acelasi nivel inalt de performanta al echipamentului. Intretinerea periodica va ajuta, de asemenea, la prelungirea duratei de functionare. Perioadele de service si tipul operatiunilor de intretinere ce trebuie realizate, sunt descrise in tabelele de mai jos.



ATENTIE

Opriti motorul inainte de orice verificare .

Pentru a preveni orice accident la pornire, opriti motorul de la buton se deconectati bujiile .

Daca motorul merge , asigurati-va ca aerul este bine ventilat.

Noxele motorului contin monoxid de carbon care pot duce la pierdere constiintei.

Program de intretinere

Intervalul de verificare	Zilnic	Primele 8 ore	Urmatoarele 24 ore	Urmatoarele 50 ore	Din 100 in 100 de ore
Verificati si completati combustibilul					
Verificati uleiul					
Verificati daca sunt scurgeri de ulei					
Verificati si suflati filtrul de aer		Se inlocuieste mai des daca motorul functioneaza in zone cu mult praf!			
Schimbati uleiul					
Inainte de oprirea motorului inchideti robinetul de alimentare cu carburant!					

Perioade (ore)		Inainte de folosire	Prima luna sau la 10 ore	Primul an sau la 25 ore	Primul an sau la 50 ore	Primul an sau la 100 ore	Primul an sau la 200 ore
Element							
Ulei de motor	Verificare	•					
	Schimbare		•		•(2)		
Filtru de aer	Verificare	•					
	Curatare			•(1)			
Suruburi si piulite	Verificare/strangere	•					
Bujii	Curatare/ reglare				•		
Stingator de scantei	Curatare						
Combustibil	Curatare					•(3)	
Filtru de combustibil	Verificare					•(3)	
Valva	Verificare/ reglare						•(3)
Linia de combustibil	Verificare/ reglare	La fiecare 2 ani (3)					
Rotor	Verificare					•(3)	
Joc rotor	Verificare					•(3)	
Supapa de admisie	Verificare					•(3)	

NOTA:

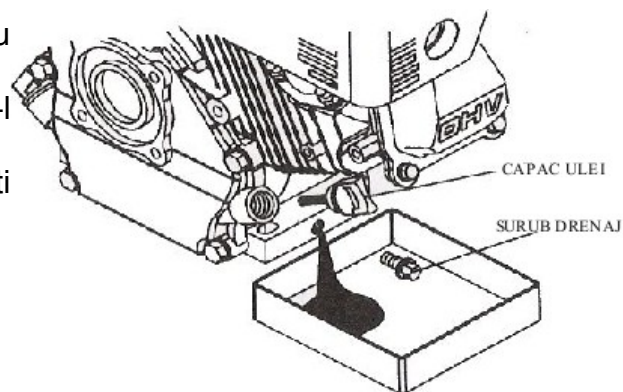
(1) Cand este folosit in zone pline de praf, asigurati service frecvent .

(2) Schimbati uleiul la fiecare 25 ore, cand este folosit mult timp si la temperaturi mari .

(3) Verificare in service autorizat Kipor.

1. Schimbarea uleiului

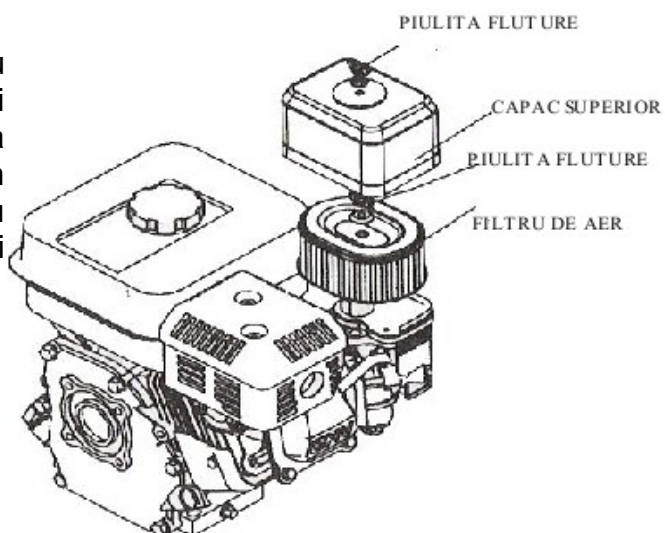
- (1) Îndepătați joja și surubul pentru drenaj pentru a drena uleiul.
- (2) După aceea, reînstațați surubul și strângeți-l bine.
- (3) Realimentați cu uleiul recomandat și verificați nivelul acestuia.
- (4) Puneți la loc și joja de ulei.



2. Service-ul filtrului de aer

Un filtru de aer murdar limitează curentul de aer, rezultând pornirea dificilă a pompei, pierderi de putere, iar culoarea gazelor evacuate este neagră. Pentru a preveni defectarea pompei, verificați filtrul de aer periodic. Realizați service-ul mai des, când utilizați pompa în zone cu mult praf.

⚠️ AVERTISMENT: Nu folosiți benzină sau orice soluție inflamabilă pentru curățare. Nu porniți motorul fără filtru de aer, impuritățile vor afecta motorul. Îndepătați capacul filtrului de aer prin desurubarea surubului. Spălați elementii filtrului cu produse non-inflamabile. După verificarea filtrului și a elementelor acestuia puneți la loc capacul.



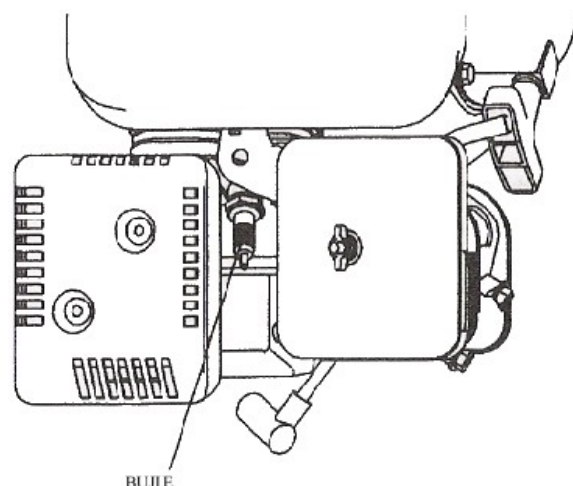
3. Bujii : Se recomandă bujii **F6T(T4196J)**.

⚠️ ATENȚIE

Nu folosiți bujiile incorect.

Pentru a fi siguri de funcționalitatea motorului, bujiile trebuie să corespundă cerințelor.

1. Scoateți fișa bujiei, după care folosiți o cheie potrivită pentru a extrage bujia. Dacă motorul tocmai a fost oprit, aveți mare grijă să nu atingeți toba de esapament, deoarece este fierbinte.
2. Inspectați bujiile, schimbați-le dacă sunt deteriorate și nu mai lucrează așa cum trebuie, sau curățați-le cu o perie de sarma dacă s-au ars prea mult.
3. Strângeți bine bujia cu o cheie potrivită și fixați electrozii.
4. Verificați ca bujia să funcționeze în condiții normale.



4. Parascantei

Îndepătați protecția tobei de esapament prin desurubarea celor 3 suruburi de 5 mm. Îndepătați parascanteia din toba de esapament prin desurubare.

Verificati depunerile de carbon de pe teava si parascantei, curatati daca este necesar cu o perie de sarma.

TRANSPORT / DEPOZITARE

Pentru a nu va arde lasati motorul sa se raceasca inainte de a transporta pompa.

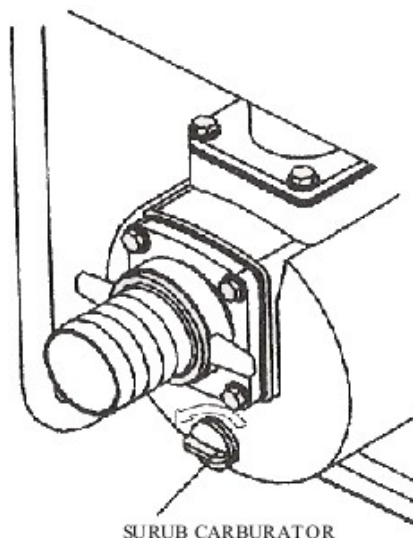
Cand transportati pompa, rasuciti valva de decompresie in pozitia OFF, verificati capacul rezervorului.

Inainte de a depozita pompa asigurati-va ca:

1. Zona de depozitare este libera fara umiditate si praf.
2. Curatati interiorul pompei . Sedimentele depuse si lasate necurate, in timp dauneaza.
3. Golirea combustibilului

Cu valva de decompresie in pozitia OFF, indepartati combustibilul din carburator.

Cu valva de decompresie in pozitia ON, indepartati combustibilul din rezervor. Puneti la loc surubul de la carburator .



PROBLEME TEHNICE

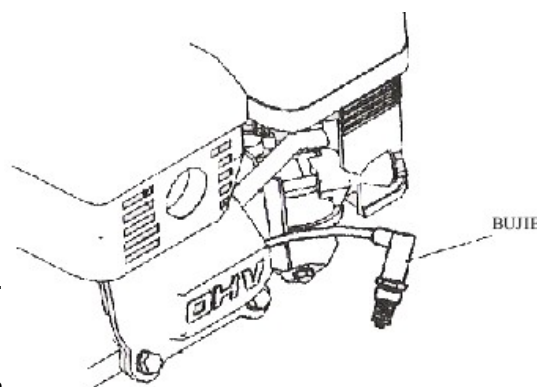
Cand motorul nu porneste:

1. Este butonul motorului in pozitia ON?
2. Este destul ulei in motor?
3. Este valva de decompresie in pozitia ON?
4. Este combustibil in rezervor?
5. Este benzina in carburator?
6. Sunt bujiile curate? (sau sunt murdare)

Verificati si curatati bujiile, dupa care puneti-le la loc .
Verificati daca bujiile dau scantei.

Puneti butonul motorului in pozitia ON

7. Daca motorul inca nu functioneaza, duceti pompa la un service autorizat Kipor .



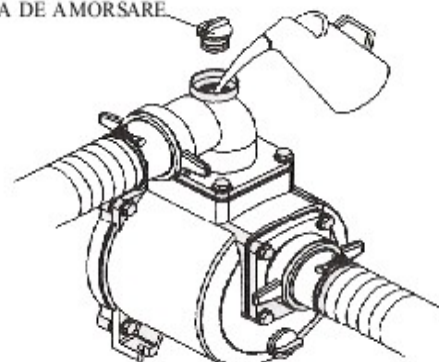
ATENTIE

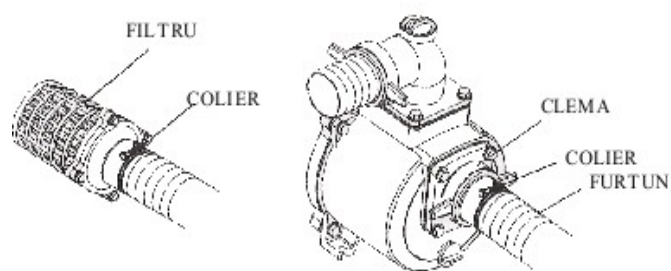
Daca s-a varsat combustibil pe jos, inainte de pornirea motorului sau verificarea scanteilor la bujii asigurati-va ca locul este curat.

Cand pompa nu trage apa

1. Verificati daca pompa are apa in vas .
2. Este filtrul de combustibil infundat?
3. Sunt garniturile (colierele) slabite?
4. Este furtunul spart?
5. Este capul de succiune prea tare? Daca pompa nu functioneaza mergeti la un service autorizat Kipor .

CAPAC GURA DE AMORSARE





SPECIFICATII

MODEL	KGP20	KGP30	KGP40
Diametru de racordare (mm)	50	80	100
Debit nominal (m ³ /h)	22	30	40
Inaltime de refulare nominala (m)	15	13	16
Inaltime de refulare maxima (m)	26	25	31
Adancime de aspiratie maxima (m)	8		
Timp de autoamorsare (s/4m)	80	120	180
Greutate (kg)	26	30	46
Dimensiuni (LxIxh) (mm)	480 x 430 x 400	510 x 430 x 435	650 x 480 x 600
Model	KG160	KG200	KG270
Capacitate cilindrica (cm ³)	163	196	270
Consum (g/kWh)	1200	1200	1150
Putere nominala (kW)	3.3	4	5.5
Turatie (rpm)	3600	3600	3600
Sistem pornire	La sfoara		